



**Etienne Boulanger**  
**Trans-location**

<http://etienneboulanger.ifrance.com>  
[www.etienneboulanger.com](http://www.etienneboulanger.com)

Le Castel Coucou reçoit le soutien de la DRAC Lorraine, du Conseil Régional de Lorraine et du Conseil Général de Moselle

Castel Coucou, Forbach 19 mai - 30 juin 2007

**Etienne Boulanger**  
**Trans-location**

Les *slim architectures* tentent de réduire l'espace qu'elles occupent. Semblables aux parois des lieux dans lesquelles elles s'inscrivent, ces constructions se confondent avec leur environnement architectural immédiat. Des parois temporaires sont réalisées au plus près des murs de la galerie tout en ménageant un passage minimum le long de ceux-ci. Réalisée à l'aide de matériaux de construction standard et intégrée aux différentes pièces et espaces de circulation, cette intervention absorbe le lieu d'exposition dans sa totalité. La disproportion de ces volumes clos vis à vis des dimensions des salles et l'absence continue de perspective empêchent toute compréhension globale de cet espace. Cette contrainte forte sur la circulation altère la perception que nous avons du lieu et remet en question sa fonction d'espace en tant que tel.

Dans la seconde partie de l'exposition, les modules de construction en bois issus des interventions *contre –formes ligne A\** sont plaqués contre les murs, le sol et le plafond de la grande salle. Cette intervention procède de cette même démarche d'annulation et de soustraction du lieu au lieu. L'espace de la galerie est rendu borgne, privé de toute lumière, à la fois évidé et saturé, sans plus aucun repère.

\* réalisées à Orléans dans le cadre de la résidence Mixar/Labomedia 2007

*Slim architecture* attempts to scale down the space it occupies. These constructions are similar to the walls of the places where they are found, and blend into their immediate architectural environment. Temporary partitions are put up as close as possible to the gallery walls while retaining a minimal passageway along their full length. Made out of standard building materials and included in the various rooms and spaces where people move around, this intervention absorbs the entire exhibition area. The disproportion of these enclosed areas vis-à-vis the dimensions of the rooms and the ongoing absence of perspective prevents fully absorbing this space. This sharp constraint on circulation alters our perception of the place, and raises questions about the function of the space qua space.

In the second part of the exhibition, the wooden construction modules that emerge from the *Line A key-forms\** are clad to the walls, the ground and the ceiling of the large room. This intervention uses the same approach of nullification and subtraction from one place to another. The gallery space becomes obstructed, deprived of any light, both scooped out and saturated, without any bearings.

\* created in Orleans for the Residence Mixar/Labomedia 2007







